

IDW
ISSUE
4
COVER A
\$3.99

BEYER • JOHNSON • SHASTEEN • METTLER

STAR TREK

DISCOVERY

THE LIGHT OF KAHLESS



SONY PICTURES
STAR TREK

VOUS PARLEZ
D'UNE CRISE
DE SA FOI.



VOUS DITES
QUE T'KUVMA A
COMMENCÉ À DOUBTER
DE LUI-MÊME, ET SA
MISSION DE TROUVER
LE PHARE.

CELA NE
RESSEMBLE PAS
AU T'KOUVMA
QUE J'AI CONNU



VOUS REFUSEZ
DE CROIRE QUE
T'KUVMA PUISSE
FAIRE PREUVE
DE FAIBLESSE ?

VOTRE FOI EN
LUI EST-ELLE SI
FRAGILE QU'ELLE
PEUT SE
BRISER ?



SEULS LES
ENFANTS CROIENT
LES ADULTES
INFAILLIBLES.

MAINTENANT QUE
VOUS NOUS CONDUISEZ
À LA PLACE DE T'KUVMA,
VOUS NE POUVEZ PLUS
VOUS ACCROCHER À
CETTE VISION
ENFANTINE.



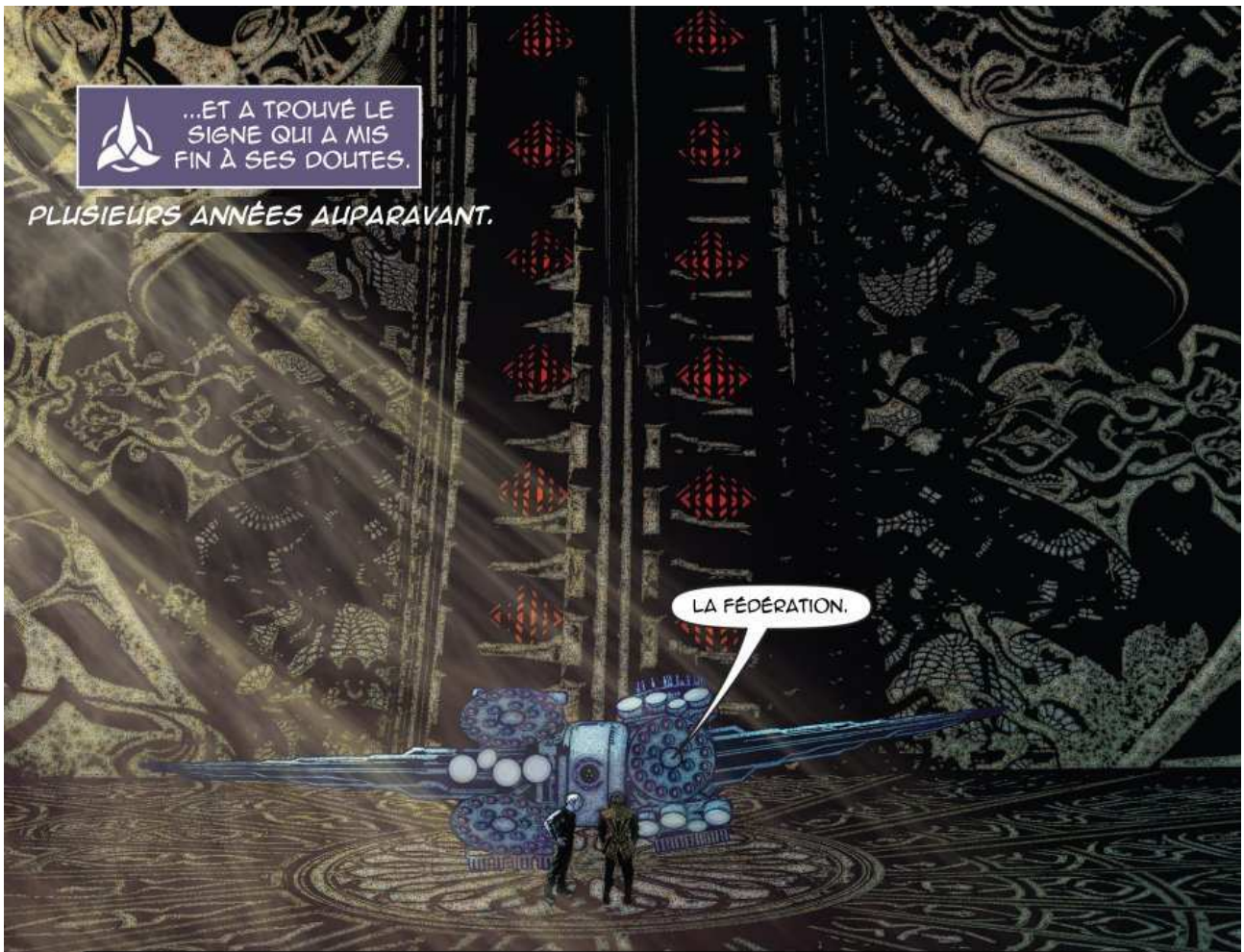
T'KUVMA DOUBTAIT
QUE SA MISSION
RÉUSSISSE, OUI. MAIS
IL N'A PAS LAISSÉ
CE DOUTE L'ARRÊTER.

IL A
CONTINUÉ...



...ET A TROUVÉ LE
SIGNE QUI A MIS
FIN À SES DOUBTES.

PLUSIEURS ANNÉES AUPARAVANT.



LA FÉDÉRATION.

C'EST UN
RELAIS DE
COMMUNICATION.

PLACÉ LÀ
POUR NOUS ÉCOUTER.
POUR SUIVRE LES
MOMENTS
DE LA FLOTTE.



ILS N'EN ONT JAMAIS
PLACÉ UN AUSSI PRÈS
DES FRONTIÈRES DE
L'EMPIRE.

CE N'EST PAS UN
DISPOSITIF D'ÉCOUTE
INOFFENSIF, KHEL.



C'EST UN
SIGNE AVANT-
COUREUR DE
GUERRE.





ILS SERAIENT IDIOTS D'INITIER UN CONFLIT APRÈS TOUT CE TEMPS.

TU CROIS KHEL ?

NE SOMMES-NOUS PAS ICI, TOI ET MOI, À LA RECHERCHE DU PHARE PARCE QUE L'EMPIRE EST DEVENU FAIBLE ?



AFFAIBLI PAR NOS QUERELLES, NOTRE CUPIDITÉ, NOTRE LÂCHETÉ. POUR LA FÉDÉRATION CE SERAIT LE MOMENT IDÉAL.



COMME TOUJOURS AVEC EUX, ILS N'ONT PAS COMMENCÉ AVEC HONNEUR PAR UN ASSAUT AUDACIEUX. MAIS AVEC UN SUBTERFUGE. PAR UN EMPÎÈMENT SILENCIEUX.



NOUS DEVONS LE DÉTRUIRE. CELA ENVERRA UN MESSAGE AUX HUMAINS.



NON. NOUS LE LAISSERONS LÀ, INTACT.


LA GUERRE ARRIVE. NOUS DEVONS Y PRÉPARER L'EMPIRE. CE N'EST QU'ALORS QUE NOUS ENGAGERONS LE DIALOGUE AVEC LA FÉDÉRATION.



T'KLIVMA
POURSUIT SES
RECHERCHES
POUR TROUVER
LE PHARE DE
KAHLESS.



DES RUMEURS
S'ÉLEVENT DANS
SON SILLAGE.



RUMEURS D'UN
VAISSEAU AVEC
UN ÉQUIPAGE
DE FANTÔMES.



RECHERCHANT
CEUX QUI ONT
DÉSHONORÉ
L'EMPIRE...



...POUR LES
ÉLIMINER. ET...



... LIBÉRER
LES ESCLAVES.



EN LIBÉRANT CEUX
QUI ONT SOUFFERT
SOUS LE JOUG...



...D'UNE CLASSE
DIRIGEANTE VILE
ET CORROMPUE.



DES HISTOIRES
SE SONT
RÉPANDUES DANS
TOUT L'EMPIRE.

ET LA LÉGENDE
S'EST
DÉVELOPPÉE.



LE CAPITAINE DE
CE PUISSANT
VAISSEAU DE
MORTS N'EST PAS
SEULEMENT UN DISCIPLE
DE KAHLESS.

MAIS LA
RÉINCARNATION DE
KAHLESS LUI-MÊME.



COMME TU PEUX L'IMAGINER, VOQ, CETTE NOUVELLE N'A PAS ÉTÉ ACCUEILLIE AVEC JOIE PAR TOUS LES KLINGONS.

LE HAUT CONSEIL SUR LE QO'NOS, EN PARTICULIER.

SILEN-
-CE !



SE CHAMAILLER N'EST PAS UNE FAÇON DE RÉSOUDRE NOTRE PROBLÈME.

LE RENÉGAT T'KLIVMA EST UNE ÉPINE DANS NOTRE PIED.



J'ULA DE LA MAISON MOKAI. IL EST TON FRÈRE. TU LE CONNAIS BIEN.

QUEL EST SON BUT EN HARCELANT LES NOBLES MAISONS ?



ELLE ? POUR CE QUE NOUS EN SAVONS, ELLE L'AIDE !

CELA RESSEMBLE À UN PLAN DE LA MAISON MOKAI POUR TOUS NOUS AFFAIBLIR !



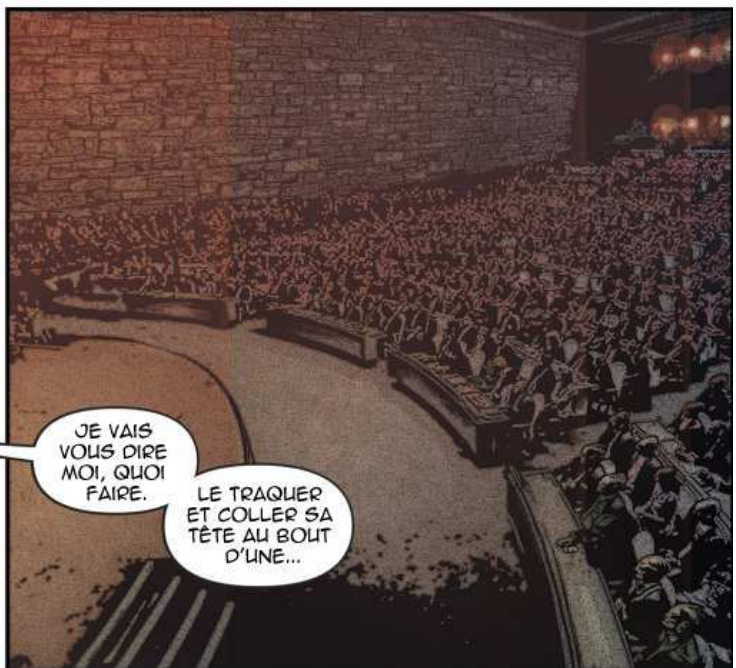
KOL, LA SEULE CHOSE QUE TU APPORTES AU CONSEIL EST TA BÊTISE.

QUI TE FAIT CROIRE QUE TA MAISON POURRAIT UN JOUR RÉGNER SUR L'EMPIRE.



HA !

MAIS NOUS SAVONS TOUS QUE LES MATRIARCHES SONT LES VÉRITABLES DIRIGEANTES DE LA MAISON MORAI. TU N'ES QU'UNE MARIONNETTE.



JE VAIS VOUS DIRE MOI, QUOI FAIRE.

LE TRAQUER ET COLLER SA TÊTE AU BOUT D'UNE...



QUI OSE
INTERROMPRE
LE CONSEIL ?!



MOI.

TU DISAIS,
KOL DE LA
MAISON
KOR ?

COLLER MA
TÊTE AU
BOUT D'UNE
... ?



J'AI CE
QU'IL FAUT
POUR CELA.



MON FRÈRE !
QU'EST-CE
QUE TU FAIS ?

LA MOITIÉ
DU CONSEIL
VEUT TA
PEAU !



ET AVEC QUI ES-TU MA SOEUR ?
JE TROUVE TON INQUIETUDE A MON EGARD PEU CONVAINCANTE.



ENCHAÎNEZ-MOI S'IL LE FAUT, MAIS ÉCOUTEZ-MOI D'ABORD.

LA GUERRE ARRIVE, LA FÉDÉRATION EST À NOTRE PORTE.



LA FÉDÉRATION ? LE JOUR OÙ J'AURAIS PEUR DE CE PATHÉTIQUE ENSEMBLE DE LÂCHE, JE MANGE MA PROPRE LÂME !

QUE FAIS-TU KOLVMA ? TU T'ÉRIGES EN SAIVEUR DE NOTRE RACE ?



AUCUN KLINGON NE PEUT À LUI SEUL SAUVER L'EMPIRE.

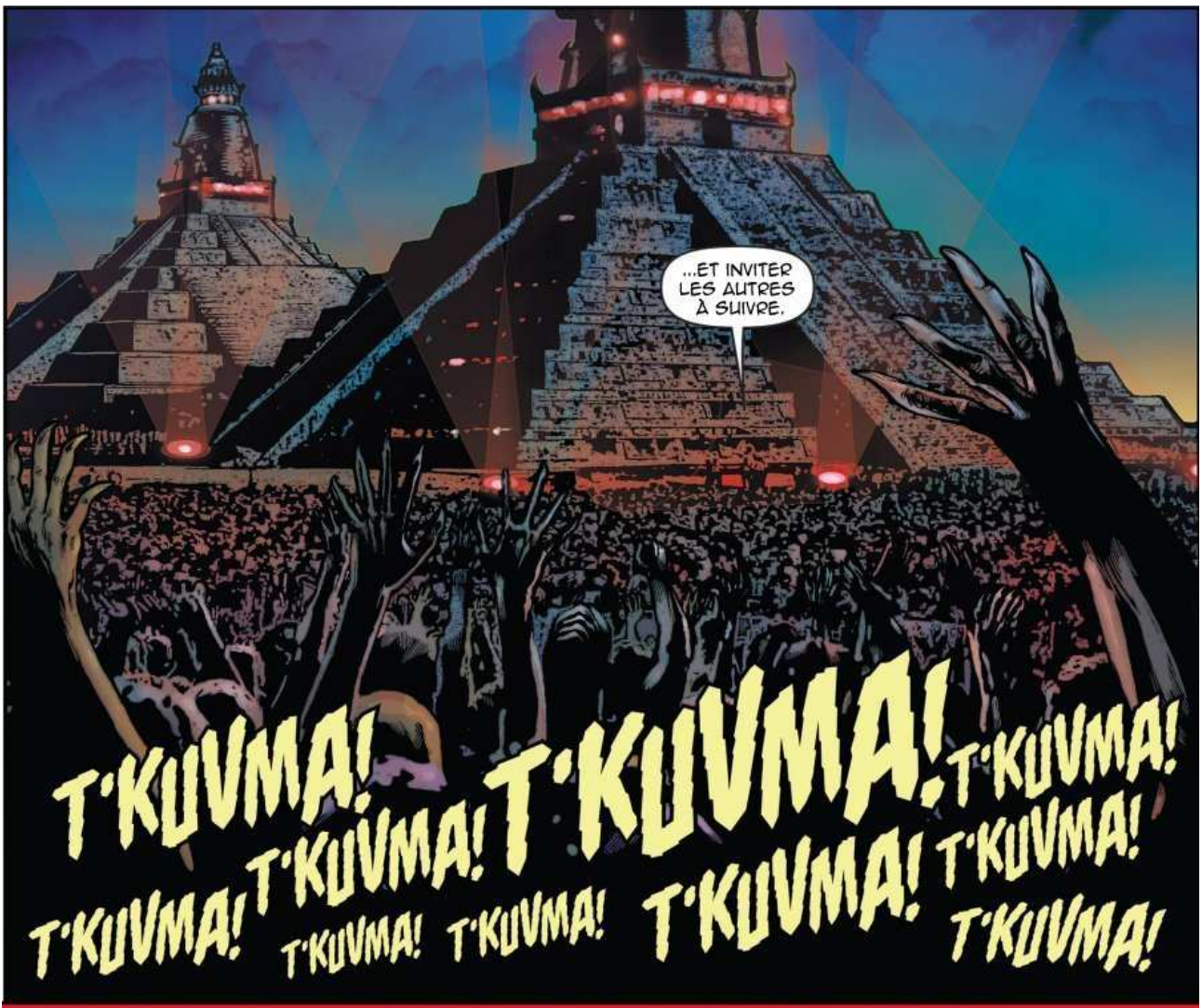
IL FAUT POUR CELA NOUS UNIR SOUS LA LUMIÈRE DE KAHLESS.



NOUS AVONS TOUS ENTENDU DIRE QUE TU TE REVENDIQUES COMME LA RÉINCARNATION DE KAHLESS.

ET MAINTENANT, TU VEUX QUE NOUS TE SUIVIONS DANS LA BATAILLE EN INVENTANT UNE MENACE QUI N'EXISTE PAS ?





...ET INVITER
LES AUTRES
À SUIVRE.

T'KUVMA! T'KUVMA! T'KUVMA!
T'KUVMA! T'KUVMA! T'KUVMA!
T'KUVMA! T'KUVMA! T'KUVMA!



JE VOUS
AI LIVRÉ MON
MESSAGE.

ALORS
ENCHAÎNEZ-
MOI.



OU SUIVEZ
LA VOLONTÉ
DU PEUPLE



VOUS NOUS
MENACEZ DE LA
FOULE ET VOUS
ATTENDEZ À CE
QUE NOUS
CÉDIONS À VOS
EXIGENCES ?

C'EST
PATHÉTIQUE
T'KUVMA.



JE N'AI QU'UNE
DEMANDE.
UNE SEULE.

QUAND JE
TROUVERAI LE
PHARE

QUAND JE
L'ALLUMERAI.

JOIGNEZ-VOUS
À MOI.



TRÈS
BIEN !

JE PROMETS DE ME
BATTRE À VOS CÔTÉS LE JOUR
OÙ VOUS TROUVEREZ CETTE
CHOSE QUE DES GÉNÉRATIONS
DE CRÉTINS ONT PERDU LEUR
VIE À CHERCHER !



MAIS NOUS
CONNAISSONS
TOUS LA VÉRITÉ.

TES OS SERONT
POUSSIÈRES BIEN
AVANT CE JOUR.



JE VOUS EN
PRIE, LORD
T'KLIVMA...



...AYEZ PITIÉ ET
LAISSEZ-NOUS
REJOINDRE. NOUS NE
SOMMES PAS DE GRANDS
GUERRIERS, MAIS NOUS
CROYONS EN KAHLESS.

TOUT FOI
AVEC UN BAT'LETH
PEUT SE DIRE
GUERRIER.

JE CHERCHE
DES GUERRIERS DANS
L'ÂME. VOUS ÊTES LES
BIENVENUS DANS LA
MAISON T'KLIVMA.



LE GARÇON ME
SEMBLE FAMILIER.

POURQUOI
TOUS CEUX QUI
ONT UNE PEAU CLAIRE
SE RESSEMBLENT POUR
LES AUTRES ?



JE PARLAIS
DU FEU DANS
SES YEUX, KHEL.

PRÉPARE LE
VAISSEAU.



T'KOLIVMA...

J'ULA.
QU'EST-CE QUE TU VEUX ?



JE... JE VOULAIS QUE TU SACHES QUE JE TE CROIS.

JE CROIS QUE TU VEUX PROTÉGER L'EMPIRE. JE CROIS QUE NOUS SOMMES CONFRONTÉS À UNE MENACE TERRIBLE.



DE NOMBREUX MEMBRES DU CONSEIL ONT ENCORE DES DOUTES. JE M'EFFORCERAI DE LES PERSUADER.

JE SUIS... FIER DE TOI, MON FRÈRE.



QUE VIENS-TU CHERCHER ICI, J'ULA ? MA GRATITUDE ? MON AFFECTION ?



TU AS FAIT TON CHOIX IL Y A DES ANNÉES. TU AS MIS FIN À LA MAISON DE NOTRE FAMILLE ET TU EN AS CHOISI UNE AUTRE.

AVEC LA FIN DE NOTRE MAISON EST VENUE LA FIN DES LIENS QUI NOUS UNISSAIENT.



FAIS CE QUE TU VEUX. MAIS NE M'APPELLE PLUS FRÈRE.

CAR JE N'AI PLUS DE SOEUR.



C'EST LA NUIT
QUE TOI ET MOI
SOMMES MONTÉS
À BORD, VOQ ?



LA FIN D'UNE VIE
ET LE DÉBUT D'UNE
NOUVELLE.



ET LA DERNIÈRE FOIS
QUE T'KLIVMA A VU
QO'NOS



IL AVAIT GAGNÉ LE COEUR DE
SON PEUPLE, MAIS SA
QUÊTE RESTAIT INSATISFAITE.

LE PHARE DE
KAHLESS LUI
ÉCHAPPAIT
ENCORE.



IL FAUDRA DES
ANNÉES AVANT
QU'IL NE LE TROUVE.





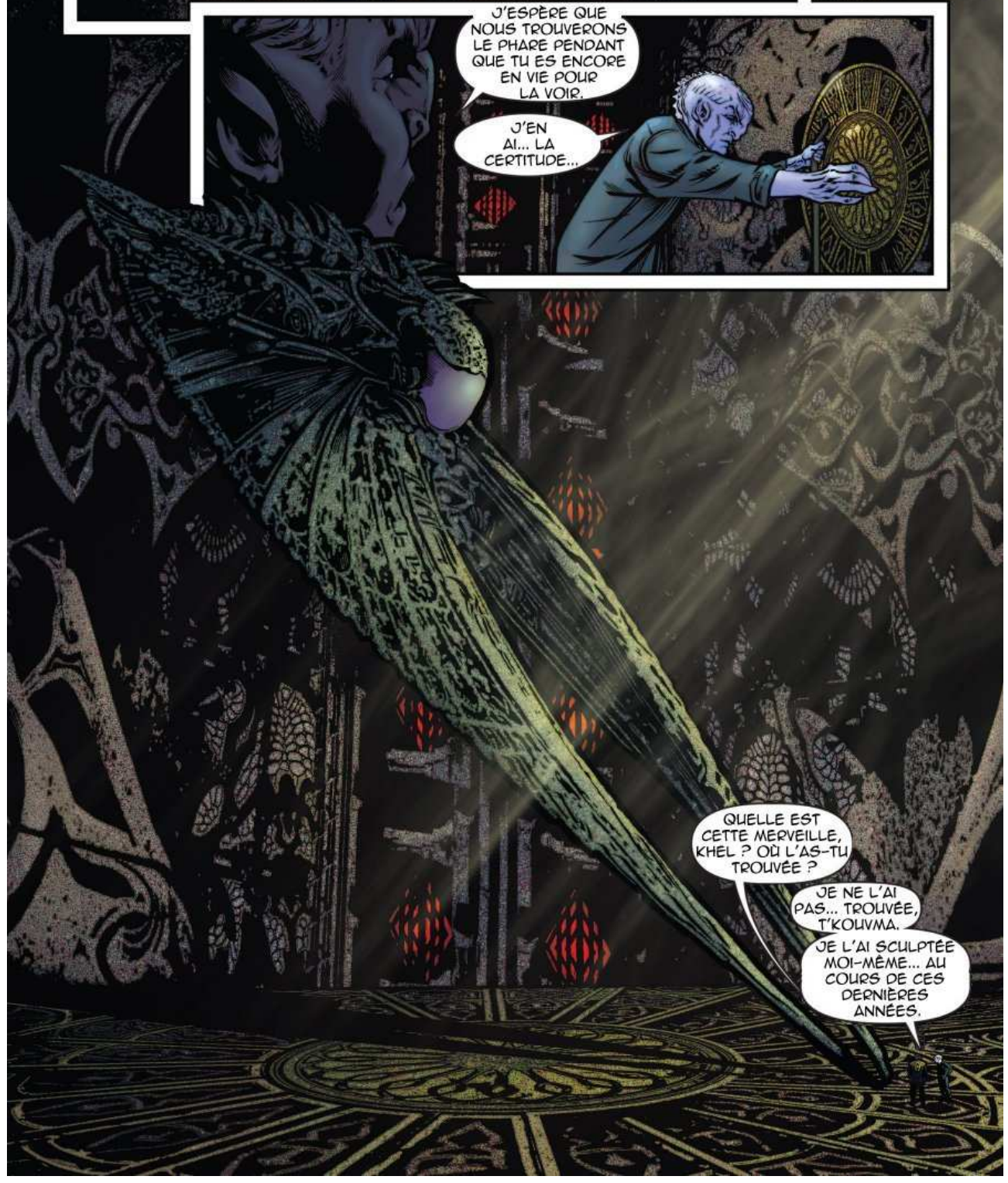
TU DEVRAS
TE REPOSER, KHEL.
LA MALADIE TE
RONGE LES OS.

JE NE SUIS
PAS... ENCORE
MORT... MON
AMI...



J'ESPÈRE QUE
NOUS TROUVERONS
LE PHARE PENDANT
QUE TU ES ENCORE
EN VIE POUR
LA VOIR.

J'EN
AI... LA
CERTITUDE...



QUELLE EST
CETTE MERVEILLE,
KHEL ? OÙ L'AS-TU
TROUVÉE ?

JE NE L'AI
PAS... TROUVÉE,
T'KOUVMA.

JE L'AI SCULPTÉE
MOI-MÊME... AU
COURS DE CES
DERNIÈRES
ANNÉES.



C'EST LE PHARE
QUE NOUS
RECHERCHONS.

QUOI ?



TU SAIS QUE LE
PHARE DE KAHLESS
A TOUJOURS ÉTÉ
TEINTÉ DE
MYTHE.

NOUS NE LE
TROUVERONS PEUT-
ÊTRE JAMAIS, EN TOUT
CAS PAS À TEMPS
POUR RÉUNIR LES
MAISONS.



J'EN SUIS
VENU À CROIRE
QUE LA RÉPONSE
QUE NOUS
CHERCHONS EST
AVEC NOUS
DEPUIS LE
DÉBUT.

C'EST TOI,
T'KUVMA.



TU ES
NOTRE
PHARE.

AUCUN OBJET
DE MÉTAL ET DE
PIÈRE NE PEUT
NOUS INSPIRER
COMME TU L'AS
FAIT.



LES MAISONS
RÉGNANTES
S'ATTENDENT
À CE QUE TU
ÉCHOUES.

DÉFIE-LES.
ALLUME LE
PHARE..



...ET REGARDEZ-
LES VENIR À TOI.





IL A CRÉÉ
LE PHARE QU'IL
PRÉTENDAIT
CHERCHER ?

TU POSES
LA MAUVAISE
QUESTION,
VOQ.



LA
QUESTION
À SE POSER
EST...

...EST-CE
QUE CELA A
MARCHÉ ?

COMME NOUS
VENONS DE LE
VOIR, LA RÉPONSE
EST OUI.

L'EMPIRE A
RÉPONDU À
SON APPEL.



IL AURAIT DÙ
NOUS LE DIRE.
NOUS AURIONS
ACCEPTÉ LA
VÉRITÉ.

IL AURAIT DÙ NOUS
FAIRE CONFIANCE.



IL NE VOUILLAIT
PAS NOUS
ACCABLER PAR
SA DÉCISION.

IL ÉTAIT PRÊT
À PORTER CE
FARDEAU POUR
SON PEUPLE.

ALORS VOQ,
JUSQU'OU
IRIEZ-VOUS...



...POUR VOTRE
PEUPLE ?

COMMANDANT, NOUS
AVONS UN NAVIRE DE
LA FÉDÉRATION SUR
NOS SCANNERS.



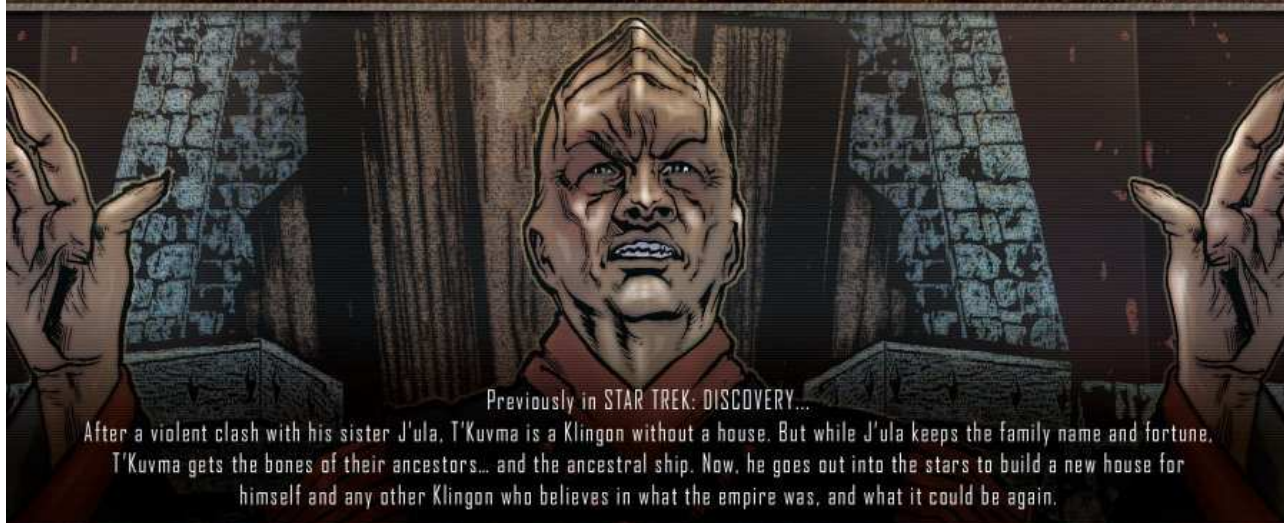
ALLUMEZ
LE PHARE



STAR TREK[®]

DISCOVERY

LA LUMIÈRE DE KAHLESS



Previously in STAR TREK: DISCOVERY...

After a violent clash with his sister J'ula, T'Kuvma is a Klingon without a house. But while J'ula keeps the family name and fortune, T'Kuvma gets the bones of their ancestors... and the ancestral ship. Now, he goes out into the stars to build a new house for himself and any other Klingon who believes in what the empire was, and what it could be again.

ÉCRITURE

KIRSTEN BEYER & MIKE JOHNSON

ILLUSTRATION

TONY SHASTEEN - J.D. METTLER
ANDWORLD DESIGN

TRADUCTION

PASCAL L. - NORA - COMPAGNON